

DODATOK č. 1

k Zmluve o výpožičke nehnuteľného majetku štátu zo dňa 03.05.2012 uzatvorenej podľa § 659 Občianskeho zákonníka a Zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

**I.
Zmluvné strany**

Požičiavateľ:

správca:	Slovenská republika
sídlo:	Obvodný úrad Trenčín
zastúpený:	Hviezdoslavova 3, 911 01 Trenčín
IČO:	Ing. Pavol Čiernik, prednosta
bankové spojenie:	42 024 331
číslo účtu:	Štátna pokladnica
	7000296982/8180

a

Výpožičiavateľ:

obchodné meno:	Slovenská republika
sídlo:	Centrum právnej pomoci
zastúpený:	Námestie slobody 12, 810 05 Bratislava
IČO:	Mgr. Silvia Tomaščová Hlúbiková, riaditeľka
bankové spojenie:	30 798 841
číslo účtu:	Štátna pokladnica
právna forma:	7000245448/8180
zriaďovateľ:	štátna rozpočtová organizácia
(ďalej len „výpožičiavateľ“)	Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky

Uzatvorili tento dodatok, ktorým sa mení a dopĺňa Zmluva o výpožičke nehnuteľného majetku štátu zo dňa 03.05.2012 a to zmena údajov požičiavateľa a Článku V. – Služby spojené s užívaním predmetu výpožičky a ich úhrada.

v zmysle zákona č. 345/2012 Z.z. o niektorých opatreniach v miestnej štátnej správe sa s účinnosťou od 01.01.2013 požičiavateľ mení nasledovne:

Požičiavateľ:

správca:	Slovenská republika
sídlo:	Obvodný úrad Trenčín
zastúpený:	Hviezdoslavova 3, 911 01 Trenčín
IČO:	Ing. Pavol Čiernik, prednosta
bankové spojenie:	42 024 331
číslo účtu:	Štátna pokladnica
	7000296982/8180

Na:

Požičiavateľ: **Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky – Centrum podpory Trenčín**
sídlo: Jilemnického 2, 911 42 Trenčín
zastúpený: Mgr. Roman Jurík – riaditeľ Centra podpory Trenčín
IČO: 00 151 866
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: 7000180023/8180 – prevádzkové náklady

z dôvodu zmeny v zastúpení Centra právnej pomoci sa vypožičiavateľ mení nasledovne:

Vypožičiavateľ: **Slovenská republika**
obchodné meno: **Centrum právnej pomoci**
sídlo: Námestie slobody 12, 810 05 Bratislava
zastúpený: Mgr. Silvia Tomašcová Hlúbiková, riaditeľka
IČO: 30 798 841
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: 7000245448/8180
právna forma: štátna rozpočtová organizácia
zriaďovateľ: Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky

Na:

Vypožičiavateľ: **Slovenská republika**
obchodné meno: **Centrum právnej pomoci**
sídlo: Námestie slobody 12, 810 05 Bratislava
zastúpený: PhDr. Janka Ondrisová, poverená zastupovaním riaditeľky Centra právnej pomoci
IČO: 30 798 841
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: 7000245448/8180
právna forma: štátna rozpočtová organizácia
zriaďovateľ: Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky

Článok V., bod 1) sa mení a znie nasledovne:

- 1.) Požičiavateľ sa zaväzuje vypožičiavateľovi poskytovať nasledovné služby:
- a) vykurovanie, ohrev vody – dodávka plynu,
 - b) dodávka elektrickej energie,
 - c) odvod dažďovej vody,
 - d) vodné
 - e) stočné
 - f) upratovanie kancelárií a spoločných priestorov
 - g) služby súvisiace s údržbou a prevádzkou objektu, vrátane zákonom stanovených revízií a kontrol vyhradených technických zariadení a zariadení požiarnej ochrany.

Článok V., bod 2) sa mení a znie nasledovne:

2.) Výška mesačnej platby za poskytnutie služieb vymedzených v článku V., odsek 1, písm. a), b), c), f), g), je určená percentuálne z objemu nákladov na realizáciu činností vymedzených v článku V., odsek 1, písm. a), b), c), f), g), ktoré vznikli pri prevádzke celej nehnuteľnosti vymedzenej v článku II. predmetnej zmluvy.

Článok V., bod 3) sa mení a znie nasledovne:

3.) Výška mesačnej platby za poskytovanie služieb vymedzených v článku V., odsek 1 písm. d) a e) je určená na základe skutočnej spotreby vodného a stočného v m³ podľa faktúr a podielom počtu osôb zamestnaných v nehnuteľnosti následne prepočítanej na skutočný počet osôb vypožičiavateľa. Vypožičiavateľ je povinný nahlásiť počet zamestnaných osôb k 01.01. príslušného roka. Zároveň je vypožičiavateľ povinný hlásiť každú zmenu počtu zamestnaných osôb. Tieto údaje od vypožičiavateľa budú pre požičiavateľa smerodajné pre výpočet nákladov za určené služby.

Článok V., bod 4) sa ruší:

Článok V., bod 5) sa ruší:

Článok V., bod 6) sa mení a znie nasledovne:

6.) Výška zálohovej platby za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky je 1040,-€ bez DPH, DPH 208,-€, cena s DPH 1248,-€ ročne, slovom jedentisícdivestostyridsaťosem eur. Mesačná zálohová platba za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky je vo výške celkom 86,67 € bez DPH, DPH 17,34 €, cena s DPH 104,-€ čo predstavuje 1/12 z ročnej zálohovej platby. Mesačná zálohová platba pozostáva z ceny predpokladaných nákladov spojených s užívaním kancelárskych priestorov, a to nasledovne:

	bez DPH	DPH	cena s DPH
a) vykurovanie, ohrev vody – dodávka plynu	38,33 €	7,67 €	46,-€
b) dodávka elektrickej energie	33,33 €	6,67 €	40,-€
c) odvod dažďovej vody	1,67 €	0,33 €	2,-€
d) vodné	1,67 €	0,33 €	2,-€
e) stočné	1,67 €	0,33 €	2,-€
f) upratovanie kancelárií a spoločných priestorov	8,33 €	1,67 €	10,-€
g) služby súvisiace s údržbou a prevádzkou objektu, vrátane zákonom stanovených revízií a kontrol vyhradených technických zariadení a zariadení požiarnej ochrany	1,67 €	0,33 €	2,-€

Článok V., bod 7) sa mení a znie nasledovne:

7.) Vypožičiavateľ sa zaväzuje platiť mesačnú zálohovú platbu za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky vo výške 86,67 € bez DPH, DPH 17,34 €, cena s DPH 104,-€, vždy najneskôr do 10. dňa v príslušnom mesiaci prevodným príkazom na účet požičiavateľa vedený v Štátnej pokladnici, číslo účtu požičiavateľa 7000180023/8180.

Článok V., bod 8) sa mení a znie nasledovne:

8.) Vyúčtovanie zálohových platieb na základe faktúr od dodávateľov vykoná požičiavateľ mesačne do 25. dňa po uplynutí príslušného mesiaca.

II.

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy o výpožičke majetku štátu zo dňa 03.05.2012 zostávajú nezmenené. Dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, pričom každá zmluvná strana obdrží 2 rovnopisy.
2. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že tento dodatok nadobúda účinnosť dňa 01.05.2013. Dodatok bude v súlade s ust. § 47 a Zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka a v súlade so Zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (Zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov zverejnený pred nadobudnutím účinnosti.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že si dodatok prečítali, porozumeli jeho obsahu a na znak súhlasu s jeho obsahom ho podpísali.

V Trenčíne dňa:

CENTRUM PRÁVNEJ POMOCI
Námestie slobody 12
80 00x12
811 01 000000005
IČO: 307 984 41

.....
Mgr. Roman Jurík
riaditeľ
Centra podpory Trenčín

požičiavateľ

.....
PhDr. Janka Ondrisová
poverená zastupovaním riaditeľky
Centra právnej pomoci

vypožičiavateľ